

## Ezra 9:5-15

מִתְעַנִּיתִי from my penitential act	קָמַתִּי I stood	הָעֶרֶב the evening	5 וּבַמִּנְחָתָהּ and at the offering of
	וּמְעִילִי and my robe	בְּגָדִי my garment	וּבִקְרָעֵי and when I tore
	בְּרַכְיִי my knees	עַל- upon	וְאֶכְרַעָהּ and I bowed down
אֱלֹהֵי my God	יְהוָה Yahweh	אֶל- unto	כַּפָּי my hands
וְנִכְלַמְתִּי and I am humiliated	בְּשִׁתִּי I am ashamed	אֱלֹהֵי my God	6 וְאָמַרְתָּהּ and I said
	אֵלַיְךָ unto you	פְּנֵי my face	אֱלֹהֵי my God
			לְהָרִים to lift up
רֹאשׁ head	לְמַעַל to over	רַבּוֹ they are multiplied	עֲוֹנוֹתֵינוּ our guilts/iniquities
			כִּי because
	לְשָׁמַיִם to the heavens	עַד unto	גְּדֹלָהּ it is great
			וְאִשְׁמַתְנוּ and our guiltiness
גְּדֹלָהּ great	בְּאִשְׁמָהּ in guiltiness	אֲנַחְנוּ we	7 מֵיָמֵינוּ from days of
			אֲבוֹתֵינוּ our fathers
			עַד until
			הַיּוֹם the day
			הַזֶּה this one
כַּהֲנָנֵינוּ our priests	מְלָכֵינוּ our kings	אֲנַחְנוּ we	נִתְּנוּ we have been given
			וּבְעֲוֹנוֹתֵינוּ and our guilts/iniquities
	בְּשִׁבִי in the captivity	בְּחֶרֶב in the sword	הָאֲרָצוֹת the lands
			מִלְּכֵי kings of
			בְּיַד in hand of
			וּבַבִּזְזָהּ and in the spoil/plunder
הַזֶּה this one	כְּהַיּוֹם like the day	פְּנֵים faces	וּבַבִּזְזָהּ and in the spoil/plunder
			וּבַבִּזְזָהּ and in the spoil/plunder

8 וְעַתָּה 8 כְּמַעַט- הֲגַעַ הִיְתָה תַחֲנֹנָה  
 and now like smallness of moment it is mercy/compassion

מֵאֵת | יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְהַשְׂאִיר לָנוּ פְּלִיטָה  
 from with Yahweh our God to spare to us remnant

וּלְתַת- לָנוּ יָתֵד בְּמָקוֹם קִדְשׁוֹ  
 and to give to us hanging peg/foothold in place of His holiness

לְהַאִיר עֵינֵינוּ אֱלֹהֵינוּ  
 to give light to our eyes our God

וּלְתַתְּנוּ מְעַט מַחִיָּה בְּעַבְדֵּתְנוּ  
 and to give us little sustenance/revival in our servitude

9 כִּי- עֲבָדִים אֲנַחְנוּ  
 because we slaves

וּבְעַבְדֵּתְנוּ לֹא עֲזָבָנוּ אֱלֹהֵינוּ  
 and in our servitude not He has forsaken us our God

וַיֵּשֶׁת- עָלֵינוּ חֶסֶד לְפָנָיו מִלְכֵי פָּרָס  
 and He bestowed unto us cov't faithfulness before kings of Persia

לְתַת- לָנוּ מַחִיָּה  
 to give to us sustenance/revival

לְרוֹמָם אֶת- בֵּית אֱלֹהֵינוּ  
 to raise up our God house of

וּלְהַעֲמִיד אֶת- חֲרָבָתוֹ  
 to cause to stand its ruins

וּלְתַת- לָנוּ גֹדֵר בֵּיהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם  
 and to give to us wall/protection in Judah and in Jerusalem

10 וְעַתָּה מַה- נֹאמַר אֱלֹהֵינוּ אַחֲרָי- זֵאת  
 and now what? we will say our God after this

כִּי עֲזָבָנוּ מִצְוֹתֶיךָ  
 because we have forsaken Your commandments

הַנְּבִיאִים<sup>ה</sup> עֲבָדֶיךָ בְּיַד צִוִּיתָ אֲשֶׁר 11  
the prophets your servants by hand of You commanded which

לְרִשְׁתָּהּ בָּאִים אֲתָם אֲשֶׁר הָאָרֶץ לֵאמֹר  
to possess it entering you which the land saying

הָאֲרָצוֹת עַמֵּי בְּנִדָּתָהּ הִיא נִדְּהָ אֶרֶץ  
the lands peoples of with impurity of it [is] impurity land of

מִלְאוּהָ אֲשֶׁר בְּתוֹעֲבֹתֵיהֶם  
they filled it which with their abominations

בְּטִמְאוֹתָם מִפֶּה אֶל-מִפֶּה  
with their uncleanness edge unto from edge

לְבָנֵיהֶם אֶל-תִּתְּנֵנּוּ בָנֹתֵיכֶם וְעַתָּה 12  
to their sons you will give not your daughters and now

לְבָנֵיכֶם תִּשָּׂאוּ אֶל-וּבְנֹתֵיהֶם  
to your sons you will take/receive not and their daughters

וְטוֹבַתָּם וְשָׁלוֹם שְׁלָמָם תִּדְרָשׁוּ וְלֹא-  
and their good/welfare their peace/prosperity you will seek and not

עַד-עוֹלָם  
forever until

לְמַעַן תִּחְזַקוּ  
you may be strong in order that

הָאָרֶץ טוֹב אֶת-וְאִכְלֹתֶם  
the land good of and you will eat

עוֹלָם עַד-לְבָנֵיכֶם וְהוֹרִשְׁתֶּם  
forever until to your sons and you will cause to possess

13 וְאַחֲרָיו כֹּל-הַבֹּא עָלֵינוּ  
and after all the coming upon us

בְּמַעֲשֵׂינוּ הָרָעִים וּבְאַשְׁמֹתֵנוּ הַגְּדֹלָה  
in our deeds the wicked ones and in our guiltiness the great

כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ חָשַׁכְתָּ לְמִטָּה מֵעֲוֹנוֹנוּ  
You because our God you have spared smaller/less than our guilt/iniquity

וְנָתַתָּה לָנוּ פְּלִיטָה כַּזֹּאת  
and you have given to us remnant/survivor like this

14 הַנְּשׁוּב לְהַפֵּר מִצְוֹתֶיךָ  
is it we will repeat/return? to break Your commandments

וְלִהְתַּחַתּוֹת בְּעַמֵּי הַתַּעֲבוֹת הָאֵלֶּה  
and to intermarry with people of the abominations these ones

הֲלוֹא תֹאנַף-בְּנוֹ עַד-כִּלְיָהּ  
is it not? you are angry with us until to consume/bring to an end

לְאִין שְׂאֲרִית וּפְלִיטָה פ  
to there is not remnant and survivor

15 יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל צְדִיק אַתָּה  
Yahweh God of Israel righteous You [are]

כִּי-נִשְׂאָרְנוּ פְּלִיטָה כְּהַיּוֹם הַזֶּה  
because we are left survivor like the day this one

הֲנִנּוּ לְפָנֶיךָ בְּאַשְׁמֹתֵינוּ  
behold us before you in our guiltinesses

כִּי אִין לְעִמּוֹד עַל-זֹאת פ  
because there is not to stand on account of this